

「つくる」の辞書項目 サンプル

西光義弘



はじめに

- 従来の日本語研究では、汎用性が高い表現や文型に焦点が当てられていた。
- 個別語・個別表現を詳細に検討することによって、今まであまり注目されていなかった知見が得られる可能性がある。



外国人学習者用の日本語基本語辞書項目のサンプル作成の効用

- 語義、文型の詳しい情報が得られる。
- 英語については特定の語彙や構文について Fillmoreの研究(語彙:risk、構文:”What is ...doing?”を取り上げた研究)があり、同様のことが日本語でも出来るはずである。



外国人学習者用の日本語基本語辞書項目のサンプル作成の欠点

- 個別の語の用法に集中するので、どれくらい一般性があるのかが不明になりやすい。
- 面白い現象を発見するきっかけになるが、一般性を持つ考察を重ねなければならない。



「つくる」

【音声・アクセント】【漢字】

□ 【音声・アクセント】

□ 【漢字】:「つくる」かな表記が多く用いられる。

「作る」具体的なあまり大きくないものをつくる
ときに用いられる。

「造る」大きな規模で物をつくる(機械や建造物)
ときに用いる。醸造もこの漢字を使う。

「創る」創作的なものをつくるときに用いる。

「つくる」

【形態】【活用】【待遇表現】

- 【形態】: tsukur-u
- 【活用】: tsukur-a-nai、tsukur-eba、・・・
- 【待遇表現】
 - 尊敬: おつくりになる、
 - 依頼: おつくりになってください、おつくりください、
つくってください
 - 謙譲: おつくりする、おつくりいたします
 - 罵倒語: つくりやがる
 - 尊大語: つくってやる
 - 丁寧語: つくります



「つくる」

【改まり語】【複合動詞】

□ 【改まり語】

製作する、製造する、育成する、築く

□ 【複合動詞】

「つくりあげる」、「つくりかえる」、「作り出す」、
「つくりつける」「かたちづくる」

「つくる」

【補助動詞との接続】

【補助動詞との接続】

- ・ている:「つくっている」「つくってる」
- ・ておく:「つくっておく」「つくっとく」
- ・である:「つくってある」
- ・てしまう:「つくってしまう」「つくっちゃう」
結果が主語位置の人間の意図したものと異なる
場合、あるいは話者以外の主語が勝手に
意図的に作った場合
→ 最低限、何らかの意図性がある
例:「あのとききたらとめるのもきかないで
いつも変なものばかりつくってしまう。」
- ・てみる:「つくってみる」

「つくる」

【関連語彙】

【関連語彙】

- ・自動詞:「出来る」
- ・反対語:こわす
- ・語彙間の階層構造

